

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٦٦ لسنة ١٩٩٠

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية المنحة الفرعية لمشروع ترشيد ورفع كفاءة الطاقة للأغراض الصناعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية المنحة الفرعية لمشروع ترشيد ورفع كفاءة الطاقة للأغراض الصناعية والموقع بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٦ رمضان سنة ١٤١٠ (١٥ أبريل سنة ١٩٩٠) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجاسته المقودة فى ٢٦ شوال

سنة ١٤١٠ الموافق ٢١ مايو سنة ١٩٩٠

مشروع الوكالة رقم ٢٦٣ - ١٤٠ - ٣

التعديل الأول

لاتفاقية المنحة الفرعية لمشروع

ترشيد ورفع كفاءة الطاقة للأغراض الصناعية

بين جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩

التعديل الأول بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩ لاتفاقية المنحة الفرعية لمشروع ترشيد ورفع كفاءة الطاقة للأغراض الصناعية المؤرخة ٢٧/٩/١٩٨٨ بين جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ : تعدل اتفاقية المنحة الفرعية على النحو التالي :

(أ) تحذف الفقرة الأولى من البند ٣ - ١ بأكملها وتحل محلها الفقرة التالية :

« لمساعدة الممنوح في تغطية تكاليف تنفيذ المشروع الفرعى فان الوكالة طبقا لقانون المساعدات الخارجية الصادر عام ١٩٦١ (المعدل) توافق من خلال التعديل الثالث لاتفاقية المنحة على منح الممنوح في ظل شروط هذا الاتفاق الفرعى مبلغا لا يزيد على احدى وعشرون مليون دولار أمريكى (٢١٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى) (المنحة الفرعية) . وطبقا للشروط المبينة فى بند ٢ - ٣ أعلاه فانه من المتوقع أن يتاح فيما بعد مبلغ ثمانية وعشرون مليون وخمسمائة ألف دولار أمريكى (٢٨٥٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى) من أرصدة منحة الوكالة

الأمريكية للتنمية الدولية لمكون ترشيد ورفع كفاءة الطاقة للأغراض
الصناعية » •

(ب) تحذف الفقرة (ب) من البند ٤ - ٣ بأكملها لتحل محلها العبارة
التالية :

« دليل على أن مركز بحوث التنمية والتخطيط التكنولوجى قد
اتخذ وطبق الترتيبات الملائمة لتمويل التطبيقات التكنولوجية » •

(ج) حذف البندين ٥ - ٣ و ٥ - ٤ بأكملها •

(د) حذف الملحق رقم ١ (وصف المشروع الفرعى) بأكمله ويحل محله
الوصف المرفق بهذا التعديل •

بند ٢ : التصديق :

يتخذ الممنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الاجراءات
القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتختر الوكالة الأمريكية للتنمية
الدولية بذلك فى أسرع وقت ممكن •

بند ٣ : لغة الاتفاقية :

حرر هذا التعديل باللغتين الانجليزية والعربية ولكل منهما نفس الحجية وعند
الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الانجلىزى •

بند ٤ : فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية
المنحة سارية المفعول ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما نصت
عليه من أحكام •

بند ٥ : يصبح هذا التعديل سارى من تاريخ اتمام للاجراءات القانونية
اللازمة •

واشهادا على ما تقدم فقد تم في التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على هذه الاتفاقية بأسماء الممثلين المفوضين تفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية . بعد تبادل وثائق التفويض الرسمية .

عن جمهورية مصر العربية	عن الولايات المتحدة الأمريكية
الاسم / د . مورييس مكرم الله	الاسم / فرانك وزنر
وزير الدولة للتعاون الدولي	السفير الأمريكي بالقاهرة
الاسم / أحمد عبد السلام زكي	الاسم / مارشال د . براون
رئيس قطاع التعاون الاقتصادي	مدير الوكالة الأمريكية للتنمية
مع الولايات المتحدة الأمريكية	اندولية بالقاهرة

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية وقع ممثلها عليها بأسمه .

عن وزارة الصناعة

الاسم / محمد عبد الوهاب

الوظيفة : وزير الصناعة

(ملحق ١)

وصف المشروع الفرعى لترشيد وتحسين كفاءة استخدام الطاقة
وكالة التنمية الدولية الأمريكية رقم (٢٦٣ - ١٤٠ - ٣)

١ - هدف المشروع الفرعى :

يهدف المشروع الفرعى الى تشجيع استخدام الأنواع المتطورة من
التكنولوجيا والعمليات والممارسات العملية لتوفير الطاقة وزيادة كفاءة استخدامها
وتحسين قدرة المؤسسات المصرية لتنفيذ تكنولوجيات ترشيد الطاقة ورفع
الانتاجية .

٢ - وصف المشروع الفرعى :

لتحقيق أهداف المشروع الفرعى سيتم تنفيذ نوعين من الأنشطة خلال فترة
عمل المشروع الفرعى المقدر بثمان سنوات .

- تطبيقات تكنولوجيات الطاقة .

- تشجيع الاستثمارات فى هذه التكنولوجيات .

(١) تطبيقات تكنولوجيات الطاقة :

سيتم توجيه هذا النوع من الأنشطة نحو اختيار وتصميم وتركيب وتشغيل
ومراقبة تكنولوجيات الطاقة المتطورة ذات الجدوى الاقتصادية والمالية والفنية
فى كل من شركات القطاعين الخاص والعام والقابلة لتكرار تطبيقها فى مواقع
أخرى . وسيتم تنفيذ حوالي ٦٠ تطبيقاً خلال فترة عمل المشروع الفرعى .

وقد تم اختيار عشرة تطبيقات بصفة مبدئية لتطبيقها والتي تشمل استخدام
الميكروكمبيوتر والميكروبرسيسور فى عمليات التحكم ، أنظمة ادارة الطاقة
الالكترونية ، التحكم فى عمليات الاحتراق وأنظمة الاسترجاع الحرارى .

ويمكن النظر في اضافة أنواع أخرى من تكنولوجيات الطاقة أثناء تنفيذ المشروع في حالة ثبوت جدواها الاقتصادية والمالية والفنية بالاضافة الى امكانية تكرارها واعتمادها من وكالة التنمية الدولية الأمريكية .

(ب) تشجيع الاستثمارات التكنولوجية :

يهدف هذا النشاط الى تشجيع تكرار تنفيذ التكنولوجيا التي تم تطبيقها بنجاح في مصانع أخرى ، سوف يتم ذلك عن طريق :

تنمية قدرات وامكانيات ثلاث مؤسسات مصرية هي :

مركز بحوث التنمية والتخطيط التكنولوجي - جامعة القاهرة ، ومعهد التبين للدراسات المعدنية بوزارة الصناعة واتحاد الصناعات المصرية في تحديد وتقييم وتمويل وطرح وتركيب وتشغيل ومراقبة وصيانة التكنولوجيات المتقدمة لترشيد الطاقة .

زيادة الوعي بالأنواع المختلفة من تكنولوجيات ترشيد الطاقة لتشجيع تكرار اعادة تطبيقها من خلال النشر ، الدورات التدريبية والحلقات الدراسية والاعلاقات والنشر العلمية والدراسات المتخصصة .

تقليل العوائق التنظيمية والاجرائية التي تؤثر على تنفيذ المشروع الفرعي التكنولوجيات المختارة .

٣ - اختيار الشركة المشاركة في التنفيذ

سوف يكون المشروع الفرعي مفتوحا أمام شركات كلا من القطاع الخاص والقطاع العام طبقا للشروط والأوضاع التالية :

(أ) الشركة التي يمكن خفض معدل استخدام الطاقة بها مع ثبات أو زيادة الانتاج .

(ب) والشركات التي يظل معدل استخدام الطاقة ثابت بها مع زيادة الانتاج .

استخدام التكنولوجيات المضمونة النتائج تجاريا والتي يمكن تكرار تنفيذها بتوسع فى شركات أخرى فى كلا القطاعين العام والخاص •

بالنسبة للتطبيقات التكنولوجية فى القطاع العام فانها سيتم استخدام التكنولوجيات ذات الجدوى الاقتصادية فى القطاعات الكيميائية والمعدنية والأسمت • اما صناعات الغزل والنسيج والصناعات الغذائية فانها يمكن أخذها فى الاعتبار فى مرحلة لاحقة • وسوف يتم اختيار شركات القطاع العام والتكنولوجيات المناسبة بواسطة اللجنة التنفيذية للمشروع الفرعى ومعاونة مقال الخدمات الفنية والادارية وبعد التشاور مع وكالة التنمية الدولية الأمريكية •

بالنسبة لجميع مؤسسات القطاع الخاص الصناعى والتجارى •

سيتم اختيار التكنولوجيات ، والشركات بمساعدة مركز بحوث التنمية والتخطيط التكنولوجى بجامعة القاهرة ومقال الخدمات الفنية والادارية للمشروع بعد التشاور مع وكالة التنمية الدولية الأمريكية •

٤ - تنظيم المشروع الفرعى :

ينقسم المشروع الفرعى الى مكونين الأول للقطاع الخاص والثانى للقطاع العام • وكذلك الخبرة للخدمات الفنية والادارية لكل من القطاعين الخاص والعام •

(١) المكون الخاص بالقطاع الخاص

الجهة المنفذة لهذا المكون سوف تكون مركز بحوث التنمية والتخطيط التكنولوجى بجامعة القاهرة وسوف يقوم مدير المركز بتعين مدير تنفيذى ليمارس مسئولياته فى المشروع الفرعى • وسوف يكون للمركز المسئوليات الادارية والفنية التالية :

ادارة المشروع الفرعى والادارة المالية والمحاسبية •

تسويق وتشجيع أنشطة ترشيد الطاقة فى القطاع الخاص بالتعاون مع اتحاد
الصناعات المصرية •

تحديد التطبيقات التكنولوجية •

تقييم واعتماد الجدوى الفنية والاقتصادية للمشروعات المقترحة وامكانية
تكرار تنفيذها بمشاركة مقاول الخدمات الفنية والادارية •

مد شركات القطاع الخاص بالمساعدة الفنية والتدريب فى جميع مراحل تنفيذ
التطبيقات التكنولوجية شاملة مرحلة اعداد مقترحات المشاريع •

مراقبة وتتبع اداء التطبيقات التكنولوجية •

تحليل وتقديم نتائج اداء التطبيقات التكنولوجية •

(ب) المكون الخاص بالقطاع العام

١ - وزارة الصناعة :

سوف تكون وزارة الصناعة ممثلة فى معهد التبين للدراسات المعدنية هى
الجهة المنفذة لمكون القطاع العام • ويصدر وزير الصناعة قرارا بتشكيل اللجنة
التنفيذية للمشروع الفرعى ترشيد وتحسين كفاءة استخدام الطاقة وسكرتارية
المشروع الفرعى تحت مظلة وزارة الصناعة •

(ا) اللجنة التنفيذية :

ويرأسها وزير الصناعة أو من ينوب عنه وعضوية كل من :

رئيس مجلس ادارة الهيئة العامة للصناعات المعدنية •

رئيس مجلس ادارة الهيئة العامة للصناعات الكيماوية •

رئيس اتحاد الصناعات المصرية •

رئيس قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية بوزارة
التعاون الدولى .

• مدير معهد التبين للدراسات المعدنية .

• المدير التنفيذى للمشروع الفرعى .

• ممثل عن صناعة الأسمنت .

مدير مركز بحوث التنمية والتخطيط التكنولوجى بجامعة القاهرة . كعضو
ليس له حق التصويت .

مسئول المشروع الفرعى من وكالة التنمية الدولية الأمريكية كعضو ليس
له حق التصويت وسوف يكون لهذه اللجنة المسئوليات التالية :

* وضع الاطار العام لمشاريع القطاع العام .

* اعتماد توصيات السكرتارية الفنية للتطبيقات التكنولوجية التى يتم
اختيارها والتى تصل تكلفتها الى مليون دولار .

* اعتماد الخطوط الرئيسية لمشاريع الترشيح فى القطاع الصناعى .

(ب) سكرتارية المشروع الفرعى :

وتكون مسئولة عن ادارة المشروع يوما بيوم وتنفيذ مكون مشاريع القطاع
العام . ويمكن تكوينها من معهد التبين للدراسات المعدنية ويرأسها مدير تنفيذى
متفرغ ويكون لها المسئوليات التالية :

* ادارة المشروع الفرعى والادارة المالية والمحاسبية .

* تحديد التطبيقات التكنولوجية .

* تقييم دراسات الجدوى الاقتصادية والفنية للمشروعات المقترحة
وامكانية تكرارها .

- * اختيار المشروعات المقدمة وعرضها على اللجنة التنفيذية لاعتمادها .
- * امداد مشروعات القطاع العام بالمساعدة الفنية والتدريب في جميع مراحل تنفيذ التطبيقات التكنولوجية بما فيها مرحلة اعداد مقترحات المشاريع .
- * مراقبة وتتبع اداء التطبيقات التكنولوجية وتمويلها .
- * تحليل وتقديم نتائج أداء هذه التطبيقات .
- * مراقبة استخدام مساهمة الحكومة المصرية النقدية والعينية في المشروع وستقوم السكرتارية الفنية بجميع أنشطتها بمعاونة ومشاركة مقاول الخدمات الفنية والادارية .

٥ - خدمات التوريد :

(أ) الخدمات الفنية :

سوف تتعاقد وكالة التنمية الدولية الأمريكية مع بيت الخبرة للخدمات الفنية والادارية لمساعدة مركز بحوث التنمية والتخطيط التكنولوجي ومعهد التين للدراسات المعدنية واتحاد الصناعات المصرية والشركات الصناعية في القطاعين الخاص والعام في تنفيذ أنشطة المشروع الفرعى كما سيقدم بيت الخبرة الخدمات الاستشارية لوكالة التنمية الدولية الأمريكية وللصراع بتنفيذ المشروع الفرعى فان وكالة التنمية الدولية الأمريكية سوف تستخدم خدمات وبصفة اتقالية بيت خبرة يتم اختياره بطريقة تنافسية من خلال الاتفاقية الأصلية . وسوف تتعاقد وكالة التنمية الدولية الأمريكية أيضا لتقديم خدمات المراجعة والتقييم .

وكذلك لاجراء مراجعة فنية للتطبيقات التكنولوجية المختارة للتأكد من ان هذه التطبيقات قد تم اختبارها طبقا للمعايير التي تم تحديدها بمعرفة وكالة التنمية الدولية الأمريكية .

(ب) الخدمات الادارية المحلية :

سوف تمد وكالة التنمية الدولية الأمريكية مركز بحوث التنمية والتخطيط التكنولوجى ومعهد التبين للدراسات المعدنية واتحاد الصناعات المصرية بالاعتمادات المالية اللازمة خلال الخمس سنوات الأولى من تنفيذ المشروع - وذلك لاستخدامها فى :

- المساعدة فى انشاء المكاتب الخاصة بهم
- تعيين العمالة الفنية والادارية
- شراء معدات المكاتب والمواد والمستلزمات
- التعاقد مع الاستشاريين المصريين لتقديم الخدمات الفنية
- عقد وتنظيم برامج التدريب المحلى ، الدورات التدريبية والحلقات الدراسية

(ج) خدمات الامداد السلعى :

سوف تتعاون شركات القطاع العام والخاص فى عملية شراء السلع والمعدات وسيكون معهد التبين للدراسات المعدنية ومركز بحوث التنمية والتخطيط التكنولوجى بمشاركة مقاول الخدمات الفنية والادارية مسئولين عن التأكد أن الاجراءات المستخدمة فى تحديد العرض الفائز تنفق مع الشروط والمتطلبات التنظيمية لوكالة التنمية الدولية الأمريكية وذلك لكل من القطاعين العام والخاص على التوالى

وسوف يقوم بيت الخبرة للخدمات الفنية والادارية بتقديم خدمات الامداد اذا طلبت منه الشركات ذلك

٦ - الخطة المالية

يلخص الجدول رقم / ١ مساهمة وكالة التنمية الدولية الأمريكية فى ميزانية المشروع الفرعى فى حين يوضح الجدول رقم ٢ مساهمة الدولة المستفيدة (القطاع الخاص والقطاع العام)

ويتضمن تمويل المشروع الفرعى دفعة أولى تقدر بـ ٢١ مليون دولار أمريكى من الاعتمادات المالية لوكالة التنمية الدولية الأمريكية ، وارتباطات لاحقة اضافية تصل الى ٢٨٥ مليون دولار أمريكى للسنوات التالية .

وسوف تقوم وكالة التنمية الدولية الأمريكية بتسويل النقد الأجنبى للسلع شاملا قيمة المعدات وتكاليف الصيانة والتركيب . كما ستمول وكالة التنمية الدولية الأمريكية أيضا الخدمات الادارية والفنية للمشروع الفرعى بالعملات المحلية والأجنبية وطبقا لخطة الامداد الموضحة سابقا .

وستقوم وزارة الصناعة وشركات القطاع العام المتابعة لها بالتنسيق بين عملية شراء السلع الأمريكية والمساهمات النقدية لتمويل التكاليف المحلية لهذه السلع . وسوف يقومون أيضا بتغطية تكاليف المرتبات الأساسية وكافة التسهيلات وأعمال الانشاء .

وسيشمل شراء السلع والمعدات والمواد والامدادات المختلفة وقطع الغيار والأجزاء التكميلية للمعدات وأجهزة الكمبيوتر وبرامجها ووسائل الانتقال باستثناء سيارات الركوب .

ميزانية

جدول معدل

(منحة)

تعديل رقم (١)			المنحة الفرعية الأصلية			
مجموع	محلي	أجنبي	مجموع	محلي	أجنبي	
						١ - مكونات التكنولوجيا:
						(١) سلع ومعدات :
-	-	-	٣,٢٠٠	-	٣,٢٠٠	- قطاع إعام
-	-	-	٣,٢٠٠	-	٣,٢٠٠	- قطاع خاص
٥,٦٠٠	-	٥,٦٠٠	٦,٤٠٠	-	٦,٤٠٠	مجموع
٨,٤٠٠	-	٨,٤٠٠	٨,٦٠٠	٢,٥٠٠	٦,١٠٠	(ب) خدمات فنية وإدارية
٦,٠٠٠	-	٦,٠٠٠	١٥,٠٠٠	٢,٥٠٠	١٢,٥٠٠	مجموع مكونات التكنولوجيا
-	-	-	-	-	-	٢ - مراجعة وتقييم ...
٦,٠٠٠	-	٦,٠٠٠	١٥,٠٠٠	٢,٥٠٠	١٢,٥٠٠	المجموع

توضيحية

رقم (١)

(الوكالة)

(القيمة بالآلف دولار)

طوال حياة المشروع			ارتباطات مستقبلية			إجمالي ما تم الارتباط عليه حتى برنامج ١٩٨٩		
مجموع	محلي	أجنبي	مجموع	محلي	أجنبي	مجموع	محلي	أجنبي
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
٣٧,٠٠٠	-	٣٧,٠٠٠	٢٥,٠٠٠	-	٢٥,٠٠٠	١٢,٠٠٠	-	١٢,٠٠٠
١١,٦٠٠	٢,٦٠٠	٩,٠٠٠	٢,٦٠٠	١,٠٠٠	٢,٥٠٠	٩,٠٠٠	٢,٥٠٠	٦,٥٠٠
٤٨,٦٠٠	٢,٦٠٠	٤٦,٠٠٠	٢٧,٦٠٠	١,٠٠٠	٢٧,٥٠٠	٢١,٠٠٠	٢,٥٠٠	١٨,٥٠٠
٩٠٠	-	٩٠٠	٩٠٠	-	-	-	-	-
٤٩,٥٠٠	٢,٦٠٠	٤٦,٩٠٠	٢٨,٥٠٠	١,٠٠٠	٢٨,٤٠٠	٢١,٠٠٠	٢,٥٠٠	١٨,٥٠٠

جدول (٢)

مساهمة الجانب المصرى (١٠٠٠ ج.م)
(طوال حياة المشروع)

المجموع	القطاع الخاص		القطاع العام		
	نقدى	عيني	نقدى	عيني	
٦٤٧٠٠	١٦٢٠٠	١٦٢٠٠	٨١٠٠	٢٤٢٠٠	١ - ساعى
٨٠٠	-	٤٠٠	-	٤٠٠	٢ - تدريب
-	-	-	-	-	٣ - إدارة محلية وخدمات ...
٤٣٨٥	-	-	٣٨٢٥	٥٦٠	٤ - قطاع عام وخاص
٦١٥	-	-	٥٧٥	٤٠	٥ - نشر وإعلام
٧٠٥٠٠	١٦٢٠٠	١٦٦٠٠	١٢٥٠٠	٢٥٢٠٠	المجموع

وزارة الخارجية

قرار رقم ٤٤ لسنة ١٩٩٠

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٦٦ لسنة ١٩٩٠ الصادر بتاريخ ١٥/٤/١٩٩٠ بالموافقة على التعديل الأول لاتفاقية المنحة الفرعية لمشروع ترشيد ورفع كفاءة الطاقة للأغراض الصناعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ٢١/٥/١٩٩٠

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٤/٥/١٩٩٠

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية المنحة الفرعية لمشروع ترشيد ورفع كفاءة الطاقة للأغراض الصناعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩

ويعمل بها اعتباراً من ٢٤/٥/١٩٩٠

صادر بتاريخ ٢٥/٦/١٩٩٠

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد